





### 慶良間チーシ（シュガーローフ）

沖縄戦の激戦地。宇安堂の北に位置する丘陵地帯に築かれた日本軍の陣地の一つ。日本軍は「すりばち丘」、米軍は「シュガーローフ」と呼んだ。一部の丘陵地帯は日本軍の首里防衛の西の要衝で、米第6海兵師団と激しい攻防戦が展開された。

とくにここ慶良間チーシの攻防は、1945年5月12日から1週間に及び、1日のうち4度も頂上の争奪戦がくりかえされるという激戦の末、18日に至り米軍が制圧した。米軍は死傷者2,662人と1,289人の極度の精神疲労者を出し、日本軍も学徒・住民を含め多数の死傷者を出した。

それ以後、米軍は首里への攻勢を強め、5月27日、首里の第32軍指各師団へ撤退した。沖縄戦は、首里攻防戦で事実上決着していたが、多くの住民を巻きこんだ南部戦線の悲劇は6月末まで続いた。

### Sugar Loaf (locally, Kiramachij)

On this site occurred some of the fiercest action in the Battle of Okinawa. The Japanese had fortified their defenses on the northern hills of Asan. The Japanese referred to the volcanic outcrops as "cone hill". The battle raged between elements of the 32nd Army and forces of the 6th Marine Division. Beginning on May 12, the fighting at Sugar Loaf lasted for a week involving one day with four changes in the peak. The Americans prevailed on May 18, with 2,662 casualties, and another 1,289 captured battle-fatigued. The Japanese forces, wounded and civilians, also suffered devastating casualties.

On May 27, the Command Post at Shuri was withdrawn to the southern end of the island.

Although the battle for Okinawa was effectively over, the tragedy of the civilians caught in the southern battles was prolonged until the end of June.



米軍進軍の一場面  
(國原前田高地から天久高台にかけての戦闘)

BY THINKERBRIDGE















